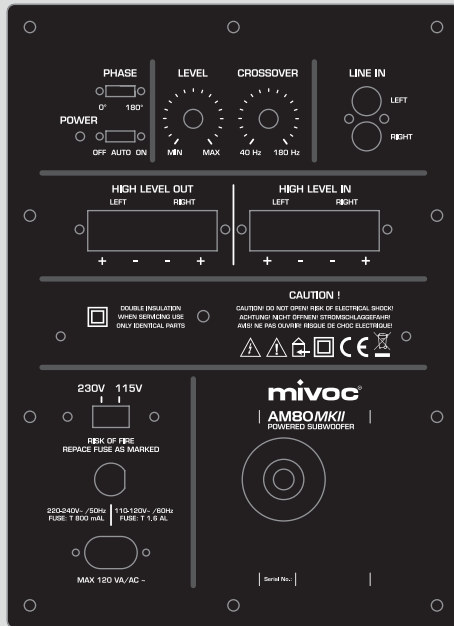


# AM80MKII

HIFI SUBWOOFER MODUL



## BEDIENUNGSANLEITUNG

- DE
- EN
- ES
- FR
- IT
- 中文



## KLANG – ERLEBNIS - GLÜCK

Wenn du deinen Lieblingssong oder deinen Lieblingsfilm nicht nur hörst, sondern auch fühlst, dann ist das ein ganz besonderes Erlebnis. Er vermag dich ganz in seinen Bann zu ziehen! – Er umgibt dich und bindet dich voll in das Geschehen ein! – Du spürst die ganze Energie, die in ihm steckt! – Und dann ... ertappst du dich dabei einfach nur glücklich zu sein!

# BOOM!

## WENN KLANG ZUM ERLEBNIS WIRD!

Mit Mivoc lassen wir unsere Leidenschaft für guten Sound in den eigenen vier Wänden lebendig werden. Das Know-how aus jahrzehntelanger Erfahrung und unser Fachwissen aus der Entwicklung professioneller Lautsprechersysteme kumuliert sich hier zu 100 % Freude am Hören, die wir mit dir teilen wollen.

Wir freuen uns, dass du unsere Klangfreude teilst und dich für dieses mivoc Produkt entschieden hast. Damit du viel Freude an deinem mivoc Produkt hast, haben wir für dich alles Wichtige in dieser Bedienungsanleitung zusammengefasst. Wir wünschen dir viel Spaß und viele klangvolle Stunden.

Wenn du Fragen hast oder weitere mivoc Produkte kennen lernen möchtest, bietet die mivoc Webseite unter **[www.mivoc.com](http://www.mivoc.com)** informative Inhalte. Du erreichst uns auch unter **[info@mivoc.com](mailto:info@mivoc.com)** .

© **mivoc**\* 2025. Alle Rechte vorbehalten.

Der Inhalt dieses Dokuments kann ohne vorherige Ankündigung zur Verbesserung der Zuverlässigkeit, der Funktion, des Designs oder aus anderen Gründen geändert werden.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# INHALT

<b>HINWEISE UND INFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
Verwendung	5
Grafische Symbole	5
Sicherheitshinweise	7
<b>VERPACKUNGSIHALT</b>	<b>12</b>
Überprüfen der Verpackung	12
Auspacken und Überprüfen des Inhalts	12
<b>MIVOC AM 80MKII VERSTÄRKERMODUL</b>	<b>13</b>
Bestandteile	13
AM 80MKII Anschlüsse und Einstellungen	14
AM 80MKII HIGH LEVEL Anschlussterminal	15
AM 80MKII LINE IN Anschlussterminal	16
AM 80MKII Systemeinstellung	17
AM 80MKII Stromversorgung	18
<b>MIVOC AM 80MKII INSTALLATION</b>	<b>19</b>
Installationshinweise	19
Vorbereitung der Lautsprecherkabel	20
Anschluss an das Stromnetz	21
Audiosignalverbindung	22
<b>MIVOC AM 80MKII AUFSTELLUNG</b>	<b>25</b>
Abstand zur Hörposition	25
AM 80MKII einstellen	26
Abstand zu Grenzflächen	27
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>28</b>
Spezifikationen	28
Installationsabmessungen	29
<b>HERSTELLERHINWEISE</b>	<b>30</b>

# HINWEISE UND INFORMATIONEN

## VERWENDUNG

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Subwoofer-Verstärkermodul für den DIY-Lautsprecherbau, das für den Einsatz in trockenen Innenräumen im privaten Bereich bestimmt ist. Das Verstärkermodul ist für eine Netzspannung von 230 V~/50 Hz bzw. 115 V~/60 Hz ausgelegt. Das Verstärkermodul darf NUR in Betrieb genommen werden, wenn es in ein Gehäuse eingebaut und ein Lautsprecherchassis korrekt angeschlossen wurde. Der Einbau des Verstärkermoduls setzt fachliche Kenntnisse sowie Kenntnisse der gängige Vorschriften und Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit strombetriebenen, elektrischen Geräten voraus.

Für den Betrieb kann der fertiggestellte DIY-Subwoofers an Audioausgängen mit niedrigem Pegel oder Lautsprecherausgängen von Audiogeräten angeschlossen werden. Eingehende Audiosignale werden verarbeitet, verstärkt und schließlich als hörbares Schallereignis wiedergegeben. Verwende das Verstärkermodul nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit ein optimaler und sicherer Betrieb möglich ist. Eine bestimmungsfremde oder andere als die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## GRAFISCHE SYMBOLE

Auf dem Produkt sind grafische Symbole zu finden. Diese Symbole repräsentieren Handhabungshinweise, die zu beachten sind, und die Konformität mit einschlägigen Richtlinien.



Das CE-Zeichen weist auf die Konformität mit den einschlägigen EU-Richtlinien für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz hin.



Symbol zur Kennzeichnung der Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG und der Richtlinie 2003/108/EG des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol signalisiert dir, dass es wichtige Betriebs- und Wartungshinweise gibt, die du berücksichtigen musst.



Dieses Symbol signalisiert dir, dass das Produkt eine Strom-/Spannungsversorgung benötigt und aktive elektronische Bauteile beinhaltet. Du musst die Hinweise im Umgang mit diesem elektrischen Gerät unbedingt beachten und befolgen.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

In dieser Anleitung begegnen dir verschiedene grafische Symbole. Diese Symbole weisen dich auf wichtige Informationen und hilfreiche Hinweise hin.



Dieses Symbol signalisiert dir, dass es wichtige Betriebs- und Wartungshinweise gibt, die du berücksichtigen musst.



Dieses Symbol signalisiert dir, dass es wichtige Betriebs- und Sicherheitshinweise gibt, die du zur bestmöglichen Vermeidung von Personen- und Sachschäden beachten und befolgen musst.



Dieses Symbol zeigt an, dass die betreffende Textpassage Wissenswertes und hilfreiche Informationen zu deinem Produkt enthält.



Bei diesem Symbol erhältst du praktische Tipps und Ideen für den richtigen Umgang mit deinem Produkt.

# SICHERHEITSHINWEISE

Beachte bitte die folgenden Sicherheitshinweise. So nimmst du dein Produkt sicher in Betrieb und hast lange Freude am Musikhören.

1. Lies diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahre sie so auf, so dass du bei Bedarf etwas nachlesen kannst.

---

2. **An mivoc Produkten können sich kleine abnehmbare Teile befinden. Achte darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe der mivoc Produkte gelangen. Es besteht die Gefahr, dass kleine Teile verschluckt werden und es dadurch zu Verletzungen oder zum Erstickung kommt.**

---

3. **Lass Kinder bitte nicht mit dem Produkt und der Verpackung spielen. Es besteht Verletzungs- und Erstickungsgefahr.**

---

4. Verwende nur von mivoc empfohlenes Zubehör.

---

5. Achte auf eine korrekte Verkabelung und Inbetriebnahme.

---

6. In mivoc Produkten befinden sich unterschiedlich starke Magnete oder Bestandteile, die um das Produkt herum ein Magnetfeld erzeugen, das sich negativ auf andere Geräte (z.B. Computer) oder medizinische Implantate (z.B. Herzschrittmacher) auswirken kann. Stelle keine Computerprodukte auf deinem mivoc Produkt oder in unmittelbarer Nähe zu deinem mivoc Produkt ab und erkundige dich im Vorfeld bei deinem Arzt, falls du medizinische Implantate hast.

---

7. **Lautes Hören kann zu Gehörschäden und psychischen Beeinträchtigungen führen. Denke auch an deine Mitbewohner und Haustiere.**

---

8. Fasse nicht an die technischen Bestandteile oder in das Innere deines mivoc Produkts (Membran, Bassreflex-Öffnung, Anschlusskontakte, Lüftungsöffnungen, etc.). Dadurch könnten Teile beschädigt werden und du könntest dich auch verletzen.

---

9. Bitte schalte dein mivoc Produkt und andere angeschlossene Geräte (Verstärker, Zuspierer, etc.) aus und trenne sie vom Stromnetz, bevor du eine Verkabelung vornimmst. Dadurch reduzierst du das Risiko eines Stromschlags oder andere Beschädigungen und Verletzungen.

---

10. Stelle dieses Produkt nur auf einem festen Untergrund auf und achte darauf, dass es nicht herunter oder umfallen kann.

---

11. Achte darauf, dass keine Stolperfallen erzeugt werden, z.B. durch Lautsprecher- oder andere Strom- und Signalkabel.

---

DE

EN

ES

FR

IT

中文

- 
12. Achte darauf, dass dein mivoc Produkt mit mindestens 50 cm Abstand zu Wärmequellen aufgestellt wird (Heizung, Verstärker, Kamin, Kerzen, etc.). Ein geringer Abstand zu Wärmequellen kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder zum Brand führen.
- 
13. Achte darauf, dass sich dein mivoc Produkt nicht in direkter Sonneneinstrahlung befindet. Durch direkte Sonneneinstrahlung kann eine hohe Wärmeabsorption entstehen. Diese kann zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder zum Brand führen.
- 
14. Sorge dafür, dass dein mivoc Produkt während des Betriebs ausreichend belüftet ist und achte auf einen Mindestabstand zu anderen Gegenständen von 10 cm.
- 
15. Decke das Produkt nicht durch Decken, Vorhänge, Zeitschriften oder andere Gegenstände ab.
- 
16. Stelle keine Behälter mit Flüssigkeiten auf deinem mivoc Produkt oder in unmittelbarer Nähe zu deinem mivoc Produkt ab.
- 
17. Überprüfe regelmäßig dein mivoc Produkt auf äußere Beschädigungen und auf eine korrekte Verkabelung.
- 
18. Verwende für die Reinigung keine Reinigungsmittel. Ein Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch ist ausreichend. Achte darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere deines mivoc Produkts eindringt oder an Anschlüsse gelangt. Schalte dein mivoc Produkt und andere angeschlossene Geräte (Verstärker, Zuspeler, etc.) aus und trenne sie vom Stromnetz, bevor du mit der Reinigung beginnst.
- 
19. Entferne keine Gehäusebestandteile oder andere Bauteile von deinem Produkt. Im Innern befinden sich keine Teile, die du selbst warten kannst.
- 
20. Verändere zu deiner eigenen Sicherheit und der von Dritten dein mivoc Produkt im Einzelnen und im Gesamten nicht (Hinzufügen, Umbauen und Entfernen von (Bestand)-Teilen, etc.).
- 
21. **Beachte immer auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die du mit deinem mivoc Produkt verbindest.**
- 

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bring es bitte zu der von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle zur Entsorgung und Wiederverwertung. So hilfst du dabei, natürliche Ressourcen zu erhalten, die Gesundheit von Mensch und Tier zu schützen und unsere Umwelt zu bewahren.





Achte darauf, dass die Signalwiedergabe über den Subwoofer in jeder Situation störungsfrei klingt. Es sollten keine unerwünschten Verzerrungen, unübliche Geräusche und keine unerwünschten Klangfärbungen zu hören sein. Es darf nicht verbrannt riechen und auch keine Rauchentwicklung entstehen. Verwende deinen Subwoofer nicht unter solchen Bedingungen, da es zu Schäden kommen könnte (Verletzungsgefahr, gesundheitliche Beeinträchtigungen, Brand, Beschädigung des Lautsprechers oder der angeschlossenen Geräte, etc.). Wende dich in solchen Fällen umgehend an deinen mivoc Händler oder den mivoc Support.



Große Lautstärken oder plötzliche, laute Schallereignisse können zu Hörschäden und anderen gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen. Vergewissere dich vor jeder Inbetriebnahme, dass du die Lautstärke zunächst auf ein Minimum zurücksetzt, von wo aus du anschließend deine bevorzugte Abhörlautstärke einstellen kannst.

DE

EN

ES

FR

IT

中文



**UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH KANN ZU STROMSCHLAG, BRANDGEFAHR UND ANDEREN GESUNDHEITSRISIKEN FÜHREN.** Befolge die hier aufgeführten grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Risiken schwerer Verletzungen oder sogar des Todes durch Stromschlag, Kurzschluss, Beschädigung, Feuer oder andere Gefahren zu minimieren oder zu vermeiden. Diese Vorsichtsmaßnahmen umfassen unter anderem die folgenden Punkte.

1. Schließe dein mivoc Produkt für die Stromversorgung nur an eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V~/50 Hz bzw. 115V~/60 Hz) an.
2. Achte darauf, dass das Stromkabel nicht gequetscht oder auf andere Art und Weise beschädigt ist.
3. Achte darauf, dass die Steckdose und der Stromkabelanschluss an deinem Produkt unbeschädigt sind.
4. Fasse den Netzstecker des Stromkabels und den Stromanschluss deines mivoc Produkts nie mit nassen oder feuchten Händen an.
5. Lass Kinder auf gar keinen Fall unbeaufsichtigt in die Nähe des Produkts. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
6. Umgehe keine Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden durch Elektrizität.
7. Beachte die mögliche Gesamtbelastung deiner Netzsteckdose (Stromversorgung).
8. Beachte die Bedienungsanleitung von Zubehör und Stromversorgung (z.B. Mehrfachsteckdose, Peripheriegeräte, etc.).
9. Trenne das Produkt bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird vom Stromnetz.
10. Verwende dein Produkt nicht unbeaufsichtigt.
11. Überlasse alle Wartungsarbeiten und Reparaturen qualifiziertem Servicepersonal. (z. B. wenn der Netzstecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder durch einen Sturz beschädigt wurde).



VERWENDE DAS PRODUKT NUR NACHDEM DU DICH AUSFÜHRlich MIT DEN GEFAHREN BESCHÄFTIGT HAST, DIE VON ELEKTRISCH BETRIEBENEN GERÄTEN AUSGEHEN.



VERWENDE DAS PRODUKT NUR IN UNBESCHÄDIGTEM UND ORIGINALEM ZUSTAND.



BEACHT E ÖRTLICHE, GESETZLICHE UND BEHÖRDLICHE VORSCHRIFTEN UND REGELN BEZÜGLICH DER VERWENDUNG VON ELEKTRISCH BETRIEBENEN GERÄTEN.



HALTE DICH AN ALLE HINWEISE UND ANLEITUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG. WENDE DICH BEI FRAGEN ODER UNKLARHEITEN AN DEINEN MIVOC HÄNDLER ODER DEN MIVOC SUPPORT.



DIESES PRODUKT DARF NUR VERWENDET WERDEN, WENN ES IN EIN GEHÄUSE FACHGERECHT EINGEBAUT WURDE.



DIE MONTAGE DIESES PRODUKTS MUSS STROM-/SPANNUNGSFREI ERFOLGEN. BEACHT E AUCH, DASS BAUTEILE WIE KONDENSATOREN, ETC. ÜBER LÄNGERE ZEIT HINWEG GELADEN BLEIBEN KÖNNEN. PRÜFE STEHTS DIE SPANNUNGSFREIHEIT, BEVOR DU DAS PRODUKT EIN- ODER AUSBAUST.



FÜR DEN SICHEREN UMGANG MIT DIESEM PRODUKT SIND ELKTROTECHNISCHE FACHKENNTNISSE NOTWENDIG. WENN DU KEINE EINSCHLÄGIGEN FACHKENNTNISSE HAST VERWENDE DIESES PRODUKT NICHT.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# VERPACKUNGSINHALT

Dein mivoc Produkt wird in folgendem Umfang geliefert:

- 1 mivoc Produkt
- 1 Kurzdokumentation

## ÜBERPRÜFEN DER VERPACKUNG

Bitte überprüfe die Verpackung deines Produkts, bevor du es auspackst. Sollte die Verpackung während des Transports beschädigt worden sein, nimm das Produkt (wie folgend beschrieben) aus der Verpackung und überprüfe es auf sichtbare Schäden, bevor du es verwendest. Benachrichtige sofort das Versandunternehmen und wende dich an deinen mivoc Händler oder den mivoc Support, um Hilfe und Unterstützung zu erhalten. Dokumentiere jede Beschädigung sorgfältig. Bewahre den Versandkarton als Beweismittel für eine eventuelle Reklamation auf, die nur du beantragen kannst.

Wir empfehlen dir generell, das gesamte Verpackungsmaterial und den Inhalt für einen eventuellen Weitertransport aufzubewahren.

## AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN DES INHALTS

Öffne vorsichtig die Verpackung. Achte dabei darauf, dass du den Inhalt nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Schere, Messer), die du zum Öffnen der Verpackung verwendest, beschädigst. Entferne das obliegende Polster- und Schutzmaterial und hebe das Produkt aus der Verpackung. Übe dabei keinen Druck auf die außenliegenden technischen Bestandteile (z.B. Membran, Anschlussterminal, etc.) aus. Überprüfe den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit und auf Beschädigungen. Solltest du Beschädigungen bemerken, wende dich unmittelbar an deinen mivoc Händler oder den mivoc Support, bevor du das Produkt in Betrieb nimmst und kläre das weitere Vorgehen ab.



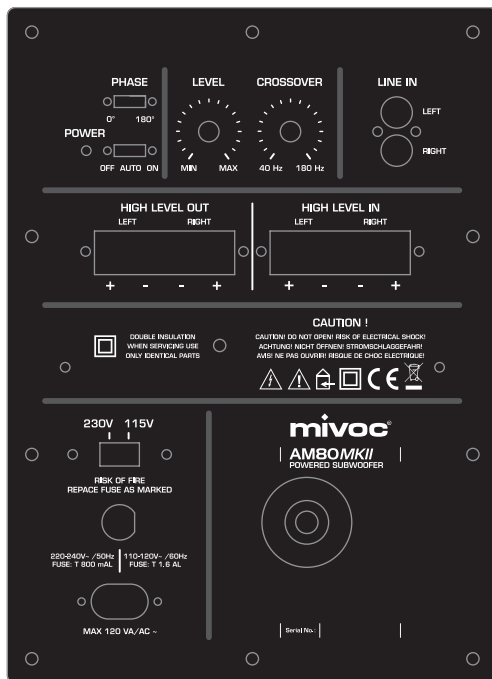
Öffne die Verpackung auf dem Boden. So kannst du verhindern, dass dein mivoc Produkt beim Herausheben herunterfällt.



Lass dein mivoc Produkt nach dem Auspacken (oder nach einem Transport) vor der Inbetriebnahme akklimatisieren. Du kannst alles bereits nach Anleitung aufbauen und anschließen, warte jedoch noch etwas, bevor du das erste Mal den Klang deines neuen Systems genießt.

# MIVOC AM 80MKII VERSTÄRKERMODUL

Das Aktivmodul liefert 80 Watt (rms) an 4 Ohm und ist durch den Ringkerntrafo sehr leistungsstabil und nahezu brummfrei im Betrieb. Das AM 80 MK II Subwoofermodul bietet sowohl Cinchbuchsen (Line In) als auch Anschlussklemmen (High Level IN vom HiFi-Verstärker), wobei das Signal zum High Level Out ungefiltert durchgeschleift wird. Es wurde speziell für Woofer mit bis zu 25 cm Durchmesser entwickelt und bietet flexible Anpassungsmöglichkeiten mit einem Frequenzübertragungsbereich von 30-180 Hz und einer stufenlos einstellbaren Trennfrequenz von 40-180 Hz. Mit einer internen und festen Bassanhebung von etwa 3 dB bei 37 Hz, einem Subsonicfilter bei 30 Hz (18 dB Flankensteilheit), einem Phasenschalter sowie einer Ein-/Ausschaltautomatik ist das AM 80 MK II ein bewährtes Verstärkermodul für Klangqualität und Benutzerfreundlichkeit.



DE

EN

ES

FR

IT

中文

# AM 80MKII ANSCHLÜSSE UND EINSTELLUNGEN

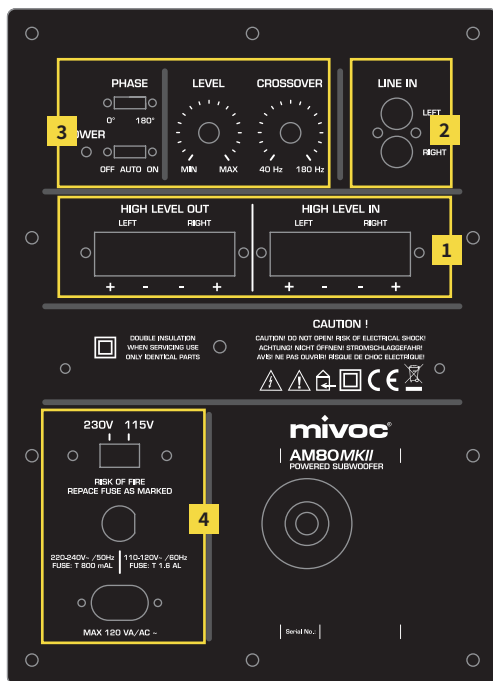


Abbildung 2. AM 80MKII - Anschlussterminal.

- 1 HIGH LEVEL Anschlussterminal
- 2 LINE IN Anschlussterminal
- 3 Systemeinstellungen
- 4 Stromversorgung



Die Lautsprecherklemmen können Kabel mit einem Querschnitt von bis zu 2,5 mm<sup>2</sup> oder Stecker mit bis zu 4 mm Durchmesser aufnehmen.

# AM 80MKII HIGH LEVEL ANSCHLUSSTERMINAL

Wenn kein separater Subwoofer-Ausgang oder ein Pre-Out (Vorverstärkerausgang) zur Verfügung steht, kannst du dein Hauptsystem (Receiver, HiFi-Anlage, Stereo-Verstärker, etc.) über dessen Lautsprecheranschlüsse an dem AM 80MKII Subwoofermodul (High Level In) anschließen. Deine Stereolautsprecher (z.B. mi-voc HM5) verbindest du mit den Lautsprecheranschlüssen (High Level Out). Das Musiksignal des High Level Eingangs wird an den High Level Ausgang weitergeleitet.

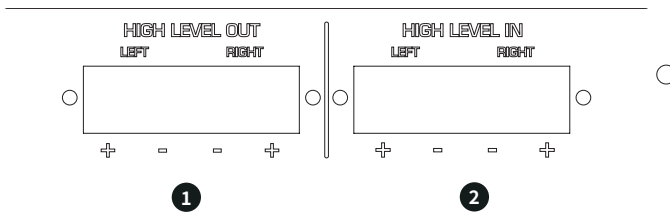


Abbildung 3. AM 80MKII - high level in/out.

- 1 Plus-Pol und Minus-Pol Anschlussklemmen für linken und rechten High Level Ausgang (out)
- 2 Plus-Pol und Minus-Pol Anschlussklemmen für linken und rechten High Level Eingang (in)



VERWENDE DIE „LINE IN EINGÄNGE“ UND DIE „HIGH LEVEL EINGÄNGE (HIGH LEVEL IN)“ NIEMALS GLEICHZEITIG. ACHE DARAUF, DASS DEIN HAUPTSYSTEM FÜR DEN ANSCHLUSS VON LASTEN ZWISCHEN 4 OHM UND 16 OHM AUSGELEGT IST. NICHTBEACHTEN KANN ZU BESCHÄDIGUNG ALLER ANGESCHLOSSENEN GERÄTE, PERSONENSCHÄDEN (STROMSCHLAG) ODER ZUR ÜBERLASTUNG (BRAND, KURZSCHLUSS, ETC.) FÜHREN.



ACHE DARAUF, DASS DIE AN DEM HIGH LEVEL AUSGANG (HIGH LEVEL OUT) ANGESCHLOSSENEN STEREO-LAUTSPRECHER EINE NOMINALE IMPEDANZ ZWISCHEN 4 OHM UND 16 OHM AUFWEISEN.

DE

EN

ES

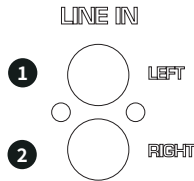
FR

IT

中文

# AM 80MKII LINE IN ANSCHLUSSTERMINAL

Du kannst dein Hauptsystem (Receiver, HiFi-Anlage, Stereo-Verstärker, etc.) über dessen Subwoofer-Ausgang oder den Pre-Out-Anschluss (Vorverstärkerausgang) am Line In Eingang des AM 80MKII anschließen.



**Abbildung 4.** AM 80MKII - line in.

- ❶ RCA Buchse (weiß) für linkes Line-Level Eingangssignal.
- ❷ RCA Buchse (rot) für rechtes Line-Level Eingangssignal.



Die beste Signalqualität wird mit geschirmten Signalkabeln, die speziell für die Übertragung von Audiosignalen mit geringem Pegel ausgelegt sind, erreicht.



Hat dein Hauptsystem nur einen Ausgang (Mono) zum Anschluss eines Subwoofers, verbinde den Ausgang des Hauptsystems (Pre-Out, Subwoofer-Ausgang) mit dem linken Line In Eingang des AM 80MKII.



# AM 80MKII SYSTEMEINSTELLUNG

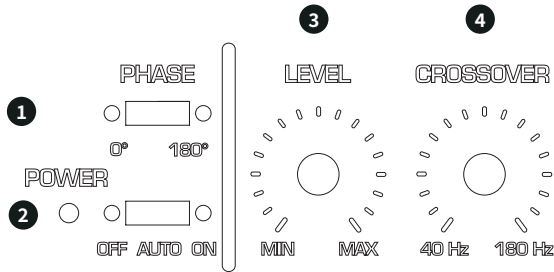


Abbildung 5. AM 80MKII - Systemeinstellungen.

- 1 PHASE (Phasenumkehrschalter):** Der Phasenumkehrschalter vertauscht die Polarität. Verwende die Einstellung (0° oder 180°), bei der der Gesamtklang deines Systems für dich am besten klingt.
- 2 POWER (Ein-/Auswahl)**  
OFF: Der Verstärker des AM 80MKII ist ausgeschaltet  
AUTO: Der Verstärker des AM 80MKII schaltet sich automatisch ein, wenn ein Musiksignal anliegt.  
ON: Der Verstärker des AM 80MKII ist dauerhaft eingeschaltet.
- 3 LEVEL (Lautstärke bzw. Regler für die Eingangsempfindlichkeit):** Bestimme mit diesem Regler die Lautstärke des AM 80MKII.
- 4 CROSSOVER (Trennfrequenz):** Bestimme die Trennfrequenz des hYPE 10G2 stufenlos zwischen 40 Hz und 180 Hz. Verwende die Einstellung, bei der der Gesamtklang deines Systems für dich am besten klingt.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# AM 80MKII STROMVERSORGUNG

Der AM 80MKII ist für den Betrieb an Stromnetzen mit

- a) 220-240 V mit 50 Hz
- b) 110-120 V mit 60 Hz

ausgelegt. Für einen sicheren Betrieb ist eine Gerätesicherung integriert. Je nachdem, in welchem Stromnetz der Subwoofer betrieben wird, muss die passende Sicherung eingelegt sein. Achte darauf, dass du auch den richtigen Spannungsbereich, passend zu deinem Stromnetz, mit dem Spannungswahlschalter ausgewählt hast. Für die Stromversorgung wird ein Stromkabel mit Kleingerätestecker (C7) und Euro-Stecker benötigt.

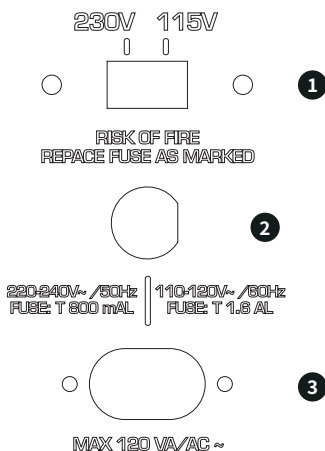


Abbildung 6. AM 80MKII - Stromanschluss und Sicherung.

- 1** Spannungswahlschalter
- 2** Sicherungshalter
- 3** Stromkabelanschluss

# MIVOC AM 80MKII INSTALLATION

Der Einbau des AM 80 MK II ist für aktive Subwoofer vorgesehen und wird idealerweise in der Rückwand des Gehäuses vorgenommen. Wichtig ist dabei, dass mindestens 5 cm Abstand zur nächsten Begrenzungsfläche gewahrt bleiben. Achte auch auf ausreichend Abstand zu Dämmmaterial. Für den Einbau wird ein rechteckiger Ausschnitt mit den Maßen 152 x 218 mm im Gehäuse benötigt. Das Modul wird anschließend in diesen Ausschnitt eingesetzt und festgeschraubt.

Schließe den Woofer mit dem gekennzeichneten Kabel, welches bereits werksseitig am Verstärkermodul angebracht ist an. Achte auf die korrekte Anschlusspolung (+ und -).

Bitte beachte, dass das Verstärkermodul NUR in Betrieb genommen werden darf, wenn es in ein Gehäuse eingebaut und ein Lautsprecherchassis korrekt angeschlossen ist. Außerdem darf das Modul NICHT in Feuchträumen betrieben werden. Wenn du dieses Verstärkermodul verwenden möchtest, gehen wir davon aus, dass du fachliche Kenntnisse hast und gängige Vorschriften und Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit strombetriebenen, elektrischen Geräten befolgst. mivoc ist nicht haftbar für gesundheitliche oder sachliche Schäden, die beim Umgang mit diesem Produkt bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung auftreten können.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# VORBEREITUNG DER LAUTSPRECHERKABEL

Wenn du deinen Subwoofer über die HIGH LEVEL Ein- und Ausgänge in dein System integrierst, musst du zunächst die Lautsprecherkabel vorbereiten.

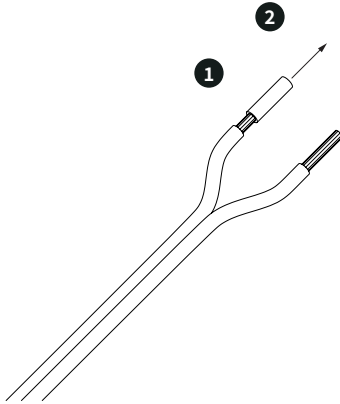


Abbildung 7a. Kabel abisolieren.

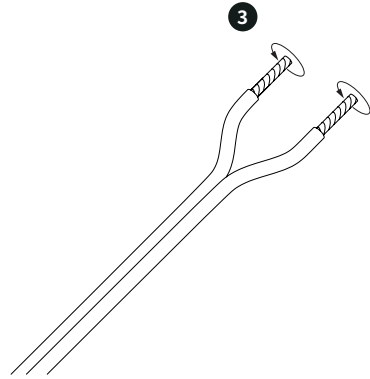


Abbildung 7b. Kabelenden verdrehen.

1 2

Entferne ein Stück der Kabelisolierung an den Enden des Lautsprecherkabels entsprechend der Tiefe der Anschlussklemmen oder der Tiefe der Kabelaufnahme des Lautsprechersteckers.

3

Verdrehe die Signalleiter (Litzen), sodass keine einzelnen Drähte abstehen und ein gleichförmiges, stabiles Kabelende entsteht.



Verwende am besten eine Abisolierzange. So kannst du das Kabel abisolieren ohne die Signalleiter zu beschädigen. Beachte die Anleitung der Abisolierzange.



Wenn du Anschlussstecker verwendest, beachte die Anleitung, die den Anschlusssteckern beiliegt, um das Lautsprecherkabel mit den Steckern richtig zu verbinden.

# ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

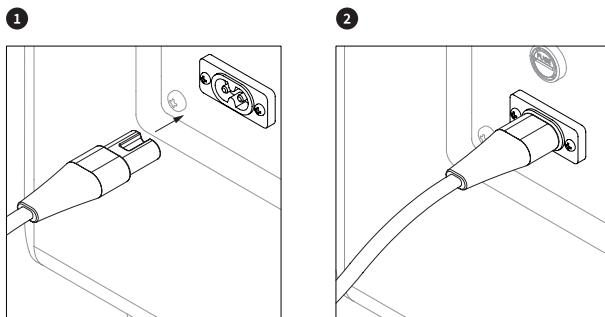


Abbildung 8. AM 80MKII - Stromkabelverbindung.

- 1 Verwende das Ende des Stromkabels, das mit dem C7-Stecker versehen ist.
- 2 Stecke den C7-Stecker in die C7-Buchse ein, bis sich der Stecker vollständig in der Buchse befindet. Achte beim Einstecken darauf, dass der Stecker nicht verkantet und das Kabel nicht abgeknickt wird.



Stecke erst nachdem du alle anderen Verbindungen vorgenommen hast (siehe nachfolgende Kapitel) den Euro-Stecker des Stromkabels in eine Netzsteckdose ein. **Ziehe den Netzstecker von der Netzsteckdose ab, wenn du eine Änderung der Verkabelung vornimmst.**

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# AUDIOSIGNALVERBINDUNG

Es gibt drei Möglichkeiten, wie du einen DIY-Subwoofer mit eingebautem AM 80MKII Verstärkermodul mit deinem HiFi-System verbinden kannst. Welche Option passend für dich ist, hängt von den Anschlussmöglichkeiten ab, die dein Steuergerät (Verstärker, HiFi-Anlage, AV-Receiver, Soundbar, etc.) bietet. Wir empfehlen dir Option 1 oder Option 2 zu verwenden.

## Option 1: Subwoofer-Ausgang / Vorverstärker-Direktausgang

Wenn dein Steuergerät mit einem Subwoofer-Ausgang (Sub-Out) oder einem Vorverstärker-Direktausgang (Pre-Out) ausgestattet ist, kannst du die LINE IN Eingänge des AM 80MKII verwenden.

Verbinde mit einem geschirmten Cinch(RCA)-Audiokabel den Sub-Out/Pre-Out deines Steuergeräts mit dem LINE IN des AM 80MKII. Achte beim Einstecken der Cinch(RCA)-Stecker in die Cinch (RCA)-Buchsen darauf, dass du die Stecker nicht verkantest und das Kabel nicht abgeknickt wird.

## Option 2: HIGH LEVEL IN/HIGH LEVEL OUT

Wenn dein Steuergerät keinen Subwoofer-Ausgang (Sub-Out) oder einen Vorverstärker-Direktausgang (Pre-Out) hat, kannst du die HIGH LEVEL IN Eingänge und die HIGH LEVEL OUT Ausgänge des AM 80MKII sowie die Lautsprecherausgänge des Steuergeräts verwenden. Diese Option ermöglicht dir eine sichere und einfache Verkabelung. Deine Stereolautsprecher schließt du in diesem Fall an die HIGH LEVEL OUT Ausgänge des AM 80MKII an (beachte die nachgeführten Hinweise).

Verbinde den linken Lautsprecherausgang deines Steuergeräts mit einem Lautsprecherkabel mit dem linken HIGH LEVEL IN des AM 80MKII. Verbinde mit einem zweiten Lautsprecherkabel den linken HIGH LEVEL OUT des AM 80MKII mit einem deiner Stereo-Lautsprecher (L). Achte darauf, dass du jeweils die mit Minus (-) beschrifteten Anschlüsse miteinander und die mit Plus (+) beschrifteten Anschlüsse miteinander verbindest.

Verbinde den rechten Lautsprecherausgang deines Steuergeräts mit einem Lautsprecherkabel mit dem rechten HIGH LEVEL IN des AM 80MKII. Verbinde mit einem zweiten Lautsprecherkabel den rechten HIGH LEVEL OUT des AM 80MKII mit deinem zweiten Stereo-Lautsprecher (R). Achte darauf, dass du jeweils die mit Minus (-) beschrifteten Anschlüsse miteinander und die mit Plus (+) beschrifteten Anschlüsse miteinander verbindest.

### Option 3: HIGH LEVEL IN/Parallelbetrieb

Wenn dein Steuergerät keinen Subwoofer-Ausgang (Sub-Out) oder einen Vorverstärker-Direktausgang (Pre-Out) hat, kannst du die HIGH LEVEL IN Eingänge des AM 80MKII und die Lautsprecherausgänge des Steuergeräts verwenden. Deine Stereolautsprecher schließt du parallel zum AM 80MKII an den Lautsprecherausgängen deines Steuergeräts an. Diese Möglichkeit kannst du nutzen, wenn die Lautsprecherausgänge des Steuergeräts groß genug dimensioniert sind, um zwei Lautsprecherkabel an einem Anschluss aufzunehmen und wenn das Steuergerät in der Lage ist, mit der resultierenden Gesamtimpedanz zu arbeiten (beachte die nachgeführten Hinweise).

Verbinde den linken Lautsprecherausgang deines Steuergeräts mit einem Lautsprecherkabel mit dem linken HIGH LEVEL IN des AM 80MKII. Verbinde mit einem zweiten Lautsprecherkabel denselben linken Lautsprecherausgang deines Steuergeräts mit einem deiner Stereo-Lautsprecher (L). Achte darauf, dass du jeweils die mit Minus (-) beschrifteten Anschlüsse miteinander und die mit Plus (+) beschrifteten Anschlüsse miteinander verbindest.

Verbinde danach den rechten Lautsprecherausgang deines Steuergeräts mit einem Lautsprecherkabel mit dem rechten HIGH LEVEL IN des hYPE 10G2. Verbinde mit einem zweiten Lautsprecherkabel denselben rechten Lautsprecherausgang deines Steuergeräts mit dem zweiten Stereo-Lautsprecher (R). Achte darauf, dass du jeweils die mit Minus (-) beschrifteten Anschlüsse miteinander und die mit Plus (+) beschrifteten Anschlüsse miteinander verbindest.

Wenn du zwei Lautsprecher parallel anschließt, reduziert sich die Gesamtimpedanz: Die Gesamtimpedanz von zwei parallel angeschlossenen 8 Ohm Lautsprechern beträgt 4 Ohm. Wenn du zwei 4 Ohm Lautsprecher parallel anschließt, reduziert sich die Gesamtimpedanz auf 2 Ohm.



Dein Steuergerät (z. B. Verstärker) muss in der Lage sein, mit der neuen Gesamtimpedanz zurecht zu kommen. Wie klein die minimale Impedanz sein kann, wird in der Bedienungsanleitung deines Steuergeräts und meistens auch auf dem Gerät selbst angegeben.

Stelle sicher, dass die Impedanz deiner Lautsprecher oder die Gesamtimpedanz bei einer Parallelschaltung gleich oder größer als die minimale Impedanz deines Steuergeräts ist.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# WICHTIGE HINWEISE

## Austausch der Sicherung.

Sollte die Sicherung als Schutzfunktion auslösen oder wenn du die Anpassung an dein Stromnetz vornimmst, musst du die Sicherung austauschen. **Verwende NUR den gleichen Sicherungstyp und beachte die Angabe auf deinem AM 80MKII.** Befolge zum Austausch der Sicherung die folgenden Schritte.



BEIM WECHSEL DER SICHERUNG MUSS DER SUBWOOFER STROMFREI SEIN. ZIEHE DAHER DEN NETZSTECKER VON DER NETZSTECKDOSE AB. FASSE NICHT IN DIE SICHERUNGSHALTERUNG UND STECKE NICHT DEN SCHRAUBENDREHER HINEIN.

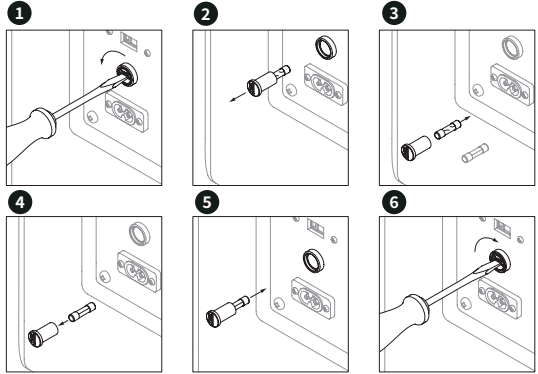


Abbildung 9. AM 80MKII - Wechsel der Sicherung.

## Anschluss Lautsprecher- und Audiokabel.

Je nach gewählter Option, kommen Lautsprecherkabel oder Audiokabel (RCA) für die Signalverbindung zum Einsatz. Nachfolgend siehst du, wie du die Kabel mit deinem hYPE 10G2 verbindest.

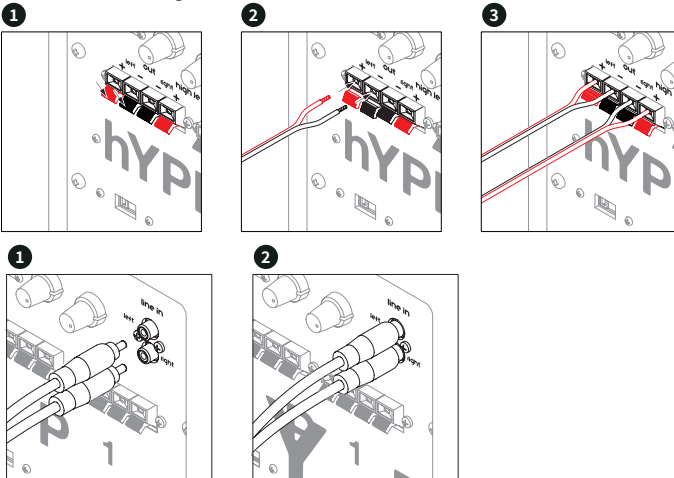


Abbildung 10. AM 80MKII und hYPE 10G2 -Anschluss von Lautsprecher- und Audiokabeln.

MIVOC AM 80MKII INSTALLATION



# AM 80MKII SUBWOOFER AUFSTELLUNG

Im folgenden Abschnitt erhältst du eine Anleitung, wie du deinen selbstgebauten Subwoofer mit AM 80MKII Verstärkermodul für ein optimales Hörerlebnis aufstellen kannst.

## ABSTAND ZUR HÖRPOSITION

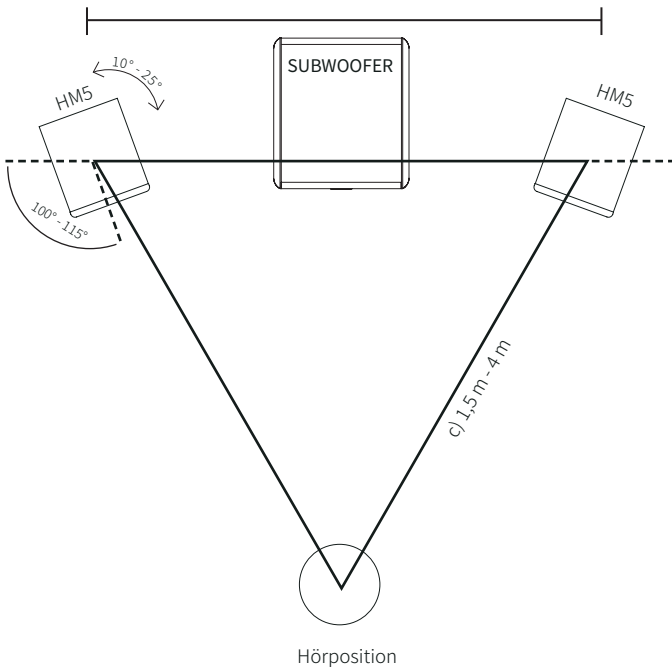


Abbildung 11. DIY-Subwoofer mit AM 80MKII - Aufstellung.

Je nach Raumgröße und Aufstellungsort kann die beste Position für deinen Subwoofer unterschiedlich sein. Auch die Position und die Art deiner Stereo-Lautsprecher haben Einfluss auf die Aufstellung. Die besten Ergebnisse erzielst du, wenn du den Subwoofer vor dir entlang der Bezugsachse aufstellst. Positioniere deinen Subwoofer mittig vor dir oder ganz links oder rechts unter bzw. direkt bei einem deiner Lautsprecher (Satellit/Top). Wenn du den Subwoofer seitlich aufstellst, richte den Subwoofer entsprechend der Ausrichtung der Lautsprecher (leicht eingedreht) aus.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# AM 80MKII EINSTELLEN

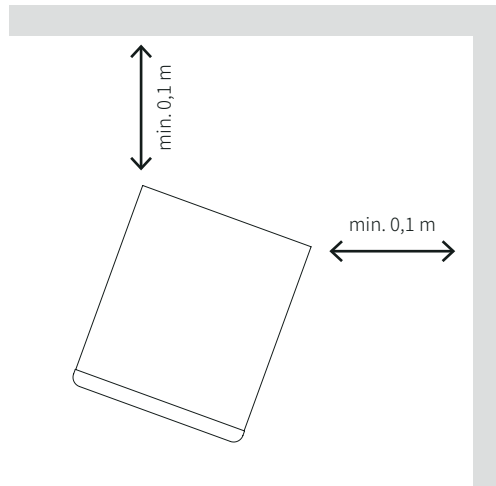
Nachdem du den Subwoofer an seinen angedachten Platz gestellt hast, kannst du die Systemeinstellungen vornehmen. Für die Erstabstimmung, kannst die folgende Liste Schritt für Schritt befolgen. Wenn du die Möglichkeit hast, dann bitte jemanden um Hilfe. So kannst du die Klangänderungen bewerten, während dein/e Helfer:in die Einstellungen vornimmt.

- 1 Schließe deinen Subwoofer entsprechend dieser Anleitung an dein Hauptsystem ( z.B. HiFi-Anlage, Soundbar, etc.) an.
- 2 Verbinde den Subwoofer mit dem Stromnetz. Beachte die Sicherheitshinweise in den vorherigen Kapiteln.
- 3 Bevor du den Subwoofer mit dem Netzschalter einschaltest, drehe den Level-Regler auf den kleinsten Wert (Linksanschlag: Level = min) und stelle den Crossover-Regler mittig ein.
- 4 Stelle den „Power“-Schalter auf „on“. (Nach der Aufstellung und den Einstellungen, kannst du den „Power“-Schalter auch auf die Einstellung „Auto“ stellen.)
- 5 Spiele einen Musiktitel ab, den du sehr gut kennst, und stelle eine angenehme Abhörlautstärke ein.
- 6 Drehe nun den Level-Regler langsam nach rechts, bis sich die Wiedergabe des Subwoofers mit der Wiedergabe der Lautsprecher (Satelliten/Tops) ergänzt und dir der Klang grundlegend gefällt.
- 7 Verändere die Crossover-Einstellung, indem du den Regler langsam nach links und anschließend langsam nach rechts drehst. Lass den Regler an der Position eingestellt, an der sich für dich der besten Klang ergibt.
- 8 Nun kannst du den „Phase“-Schalter von 0° auf 180° stellen. Wenn es am Abhörplatz mit dieser Einstellung besser klingt, verwende diese Einstellung. Wenn es nicht besser klingt, stelle den Schalter auf den Wert 0° zurück.
- 9 Wenn du den Aufstellungsort deines Subwoofers veränderst, nimm die Abstimmung entsprechend dieser Anleitung erneut vor.



Wenn möglich stelle deinen Subwoofer nicht direkt an einer Wand oder in einer Ecke auf. Diese Positionen können den Klang merklich negativ beeinflussen. Achte auch darauf, dass dein Subwoofer keine anderen Gegenstände berührt. Wenn du den Eindruck hast, dass der Boden oder angrenzende Flächen zu stark zum Schwingen angeregt werden, ist es hilfreich, den Subwoofer auf „Schockabsorber/ Resonanzdämpfer“ zu stellen. Experimentiere etwas mit dem Aufstellort für deinen Subwoofer. Da jeder Raum und jede Hörumgebung anders ist, gibt es auch keine allgemein richtige Aufstellung, sondern nur raumspezifisch passende Positionen.

# ABSTAND ZU GRENZFLÄCHEN



**Abbildung 12.** DIY-Subwoofer mit AM 80MKII - Mindestabstand zu Grenzflächen.

Achte bei der Aufstellung deines Subwoofers darauf, dass der Abstand der Lautsprecherrückseite zu angrenzenden Wänden 10 cm nicht unterschreitet. So stellst du sicher, dass dein Subwoofer richtig funktioniert.



Den besten Klang erhältst du, wenn du den Subwoofer so aufstellst, dass er zu angrenzenden Wänden oder auch größeren Gegenständen mit großer Oberfläche wie z. B. Schränken einen Abstand von 0,5 m oder mehr aufweist. Dadurch wird die Klangqualität in deinem Raum verbessert.

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# TECHNISCHE DATEN

## AM 80MKII SPEZIFIKATIONEN

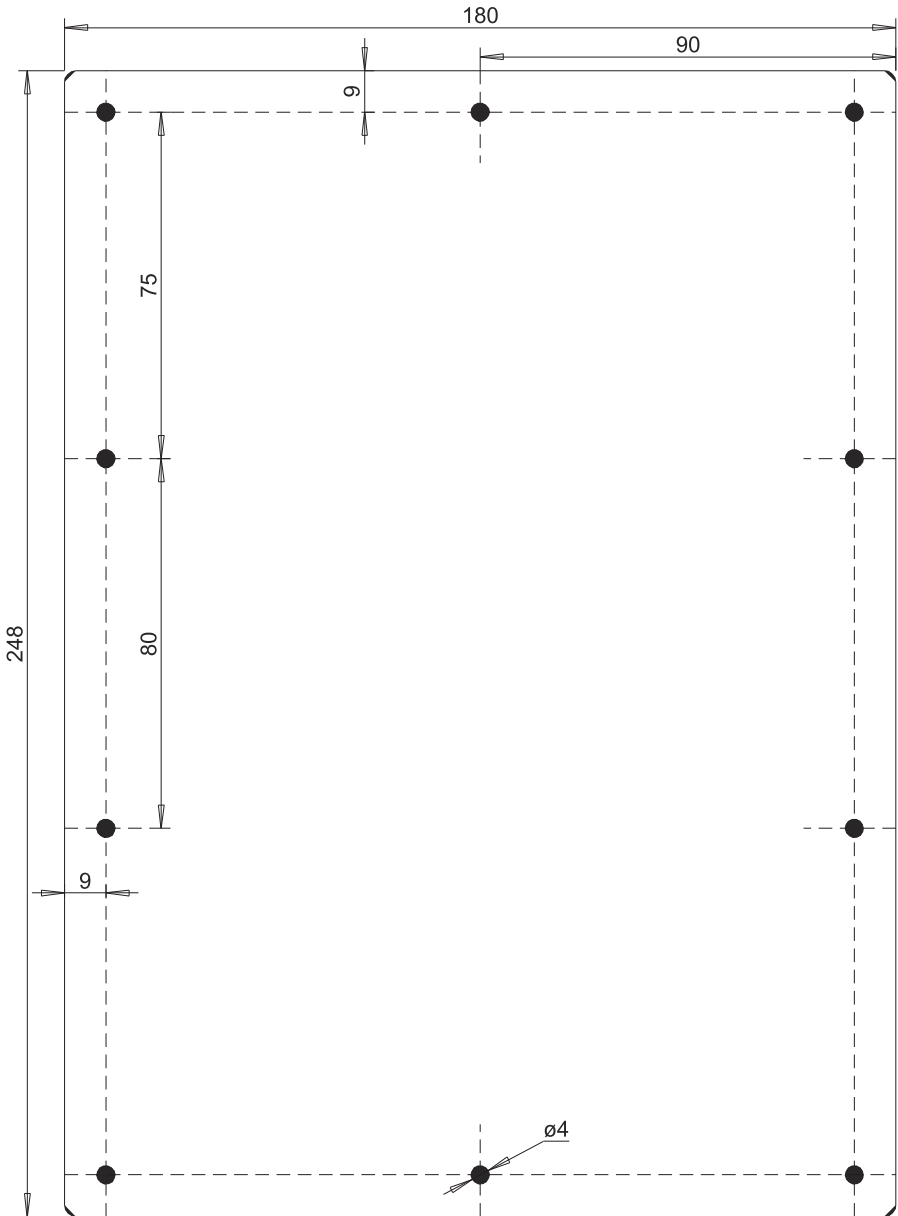
### ELEKTRO-AKUSTISCHE DATEN

Frequenzbereich	23 Hz - 180 Hz
Einstellbare Trennfrequenz	40 Hz - 180 Hz
Ausgangsleistung	150 W (Programm) /80 W (rms)
Schallwandler	geeignet für Tieftöner bis 10" (25 cm)
Ausstattung	Phase (0°, 180°) Ein-/Ausschaltautomatik (on, auto, off) Subsonic-Filter Tiefpassfilter mit regelbarer Trennfrequenz von 40 Hz – 180 Hz (Crossover) einstellbare Lautstärke (Level)
Eingänge	Stereo HIGH LEVEL (4-16 Ohm) Mono/Stereo RCA (Cinch)
Ausgänge	Stereo HIGH LEVEL (4 – 16 Ohm)
Bedienelemente	Level-regler Crossover-Regler Phase-Schalter Power-Schalter Netzspannungsschalter (230 V, 115 V)
Betriebsspannung	umschaltbar, 220 – 240 VAC / 50 Hz oder 110 – 120 VAC / 60 Hz
Stromanschluss	Eurostecker CEE 7/16 (Typ C), max. 120 VA/AC

### MECHANISCHE DATEN

Produktabmessungen [B x H x T]	180 x 248 x 85 mm
Ausschnittabmessungen für Einbau [B x H]	152 x 218 mm
Gewicht	1,9 kg
Gewicht mit Verpackung:	2,6 kg

# INSTALLATIONSABMESSUNGEN



Angaben in mm

DE

EN

ES

FR

IT

中文

# HERSTELLERHINWEISE

## GARANTIE

mivoc gewährt auf mivoc-Produkte eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Die Garantie gilt für auftretende Material- oder Produktionsfehler. Defekte Komponenten oder Produkte werden von mivoc während der Garantiezeit nach eigenem Ermessen kostenlos repariert oder ersetzt.

## ÜBERTRAGUNG DER GARANTIE

Die gewährte Garantie ist während der Garantiezeit übertragbar. Bei Übertragung der Garantie wird eine Kopie des originalen Kaufnachweises benötigt.

## HINWEIS

mivoc übernimmt keine Garantie für den ununterbrochenen und fehlerfreien Betrieb der Produkte.

### Die Garantie gilt nicht:

- Für Verschleißteile und natürliche Abnutzung.
- Für Schäden, Mängel oder Störungen, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- Für Schäden, Mängel und Funktionsstörungen, die durch Gewaltanwendung oder Umweltbedingungen verursacht wurden.
- Für unbefugte Reparaturversuche.

## BEANTRAGUNG VON GARANTIELEISTUNGEN

Der Antrag auf Garantieleistungen kann bei mivoc oder bei dem Händler, bei dem die mivoc Produkte erworben wurden, gestellt werden.

### Kontakt zu **mivoc**

Neuenhofer Straße 42-44  
42657 Solingen  
Germany  
Phone +49 212 382 26-0  
E-Mail [info@mivoc.com](mailto:info@mivoc.com)

Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, wird ein entsprechender Kaufnachweis benötigt. Zudem muss mivoc die Möglichkeit gegeben sein, den Garantieanspruch zu prüfen (z.B. Einsendung der Produkte, Prüfung bei einem autorisierten Partner). Ohne Kaufnachweis kann die Erbringung einer Garantieleistung abgelehnt werden. Bei einer verlängerten Garantiezeit muss zusätzlich ein Nachweis über die Produktregistrierung erfolgen.

## WICHTIGER HINWEIS

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch diese Garantie nicht berührt. Außerdem hat diese Garantie keinen Einfluss auf etwaige Vereinbarungen, die mit einem Händler getroffen wurden.

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

mivoc haftet nicht für Personen- und Sachschäden sowie für Ansprüche, die sich aus einer ungeeigneten, gefährlichen oder unsachgemäßen Verwendung der Produkte ergeben.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Geräte von mivoc entsprechen den grundlegenden Anforderungen und anderen maßgeblichen Spezifikationen der Richtlinien der Europäischen Union. Die ausführliche Erklärung sowie die Liste dieser Richtlinien und harmonisierten Normen werden auf der Website [www.mivoc.com](http://www.mivoc.com) bereitgestellt. Eingeschlossen sind alle Produktvarianten, sofern sie der ursprünglichen technischen Ausführung entsprechen und nicht nachträglich mechanisch, elektrisch oder in ihrem Originalzustand verändert wurden.

## KORREKTE ENTSORGUNG VON PRODUKTEN (ELEKTROSCHROTT)

(Anwendbar in der Europäischen Union und allen Ländern mit getrennten Abfallsammlingsystemen).



mivoc Produkte dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Private Nutzer können sich entweder an den Händler, bei dem sie die Produkte erworben haben, oder an die örtliche Behörde wenden, um Informationen zur umweltgerechten Entsorgung zu erhalten. Gewerbliche Nutzer können sich an ihren Lieferanten oder eine offizielle örtliche Behörde wenden, wenn Fragen zur Entsorgung bestehen.

## ERKLÄRUNG ZU WEEE

mivoc Produkte werden mit hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und/oder wiederverwendbar sein sollen.

mivoc als Marke von speaker trade ist in Übereinstimmung mit der WEEE-Richtlinie registriert.

## LIZENZEN UND URHEBERRECHT

mivoc Produkte können direkt oder indirekt Software enthalten, die für ihre Nutzung notwendig oder ergänzend ist. Bei diesen Softwarekomponenten kann es sich um mivoc Eigenentwicklungen oder um lizenzierte und Open-Source-Produkte und -Lösungen oder um eine Kombination der genannten handeln. Im Falle von Open-Source-Lizenzen wird mivoc auf Anfrage eine Kopie des Quellcodes und den Volltext der entsprechenden Lizenz gemäß den Lizenzbedingungen zur Verfügung stellen. Ausgenommen hiervon und urheberrechtlich geschützt sind eigene und lizenzierte Softwarelösungen und Softwarekomponenten.



**HEAD OFFICE**

Neuenhofer Straße 42-44  
42657 Solingen, Germany

+49 212 382 26-0  
info@mivoc.com

**www.mivoc.com**



Designed in Germany

**Version 2025/01**

**mivoc**, Alle Rechte vorbehalten. Die technischen Daten und die funktionalen Produkteigenschaften können Änderungen unterliegen.  
Das Fotokopieren, Übersetzen und jede andere Form der Vervielfältigung von Teilen oder des gesamten Benutzerhandbuchs ist verboten.

© 2025 **mivoc** ist eine eingetragene Marke von speaker trade e.K., Neuenhofer Straße 42-44, 42657 Solingen, Germany